

Hábitat en Movimiento
*Viaje al encuentro del hábitat popular
en América del Sur*

Pierre Arnold & Charlène Lemarié

Hábitat en Movimiento

Viaje al encuentro del hábitat popular en América del Sur

Autores: Pierre Arnold y Charlene Lemarié

habitatenmouvement.tumblr.com

Textos originales: los autores

Traducción del francés: Pierre Arnold, con ayuda de amigos muy queridos

Diseño gráfico y edición: los autores

Fotografías: los autores

Portada: *Viviendas autoconstruidas en el barrio Moravia, Medellín, Colombia*

Este libro ha sido publicado por www.bookelis.com

Impresión: *Imprimerie Jouve* / Mayenne, Francia

Primera (auto)edición: octubre de 2016

ISBN: 978-2-9555274-1-2

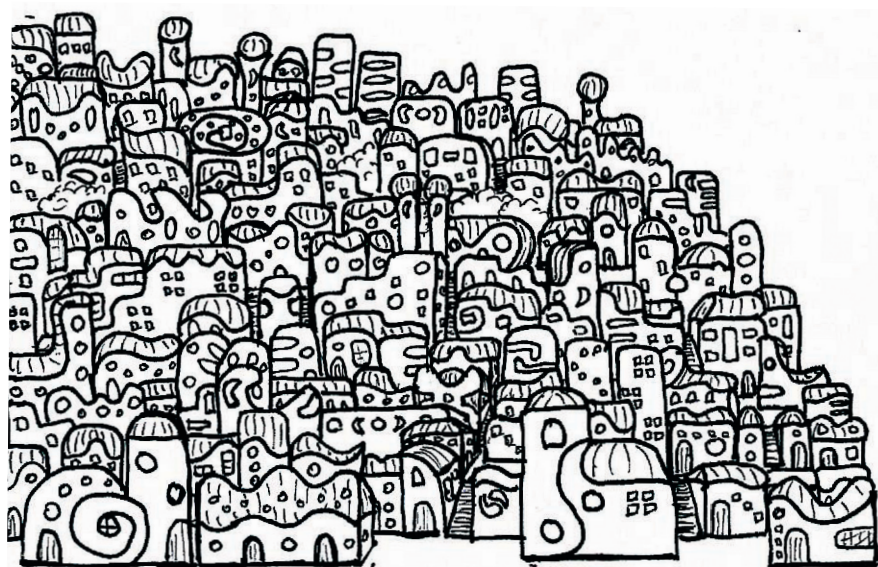


Licencia Creative Commons

Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons

Reconocimiento – NoComercial – CompartirIgual 4.0 Internacional.

*A todas aquellas y aquellos quienes,
en América Latina y en otras partes,
luchan por una sociedad más justa,
con el Derecho a la Ciudad como estandarte
y la solidaridad como escudo*





Prefacio

Invitar a viajar, incitar a soñar, inspirar a actuar

Este libro es la culminación de un sueño, de un viaje y finalmente de un proyecto que hemos llevado a cabo entre julio de 2014 y mayo de 2015 en Sudamérica. En 2012, dejamos Francia para trabajar en México y luego en Argentina, en el campo del urbanismo, de las políticas de vivienda y de la ciudad sostenible. El inicio de esta aventura estuvo marcado por un encuentro decisivo en México, con el arquitecto Enrique Ortiz Flores. Este hombre canoso de gran humildad ha trabajado toda su vida, ya sea desde las instituciones públicas o la sociedad civil, para defender el acceso a la vivienda digna de los sectores populares, el reconocimiento de la *Producción Social del Hábitat* y del *Derecho a la Ciudad*. Las discusiones que tuvimos en México y Argentina, con Enrique, Horacio Ávila, Fermín Estrella, Gustavo Riofrío, Alfredo Rodríguez, João Whitaker, Lorena Zárate y muchas otras personas más, todas muy involucradas en estos temas, nos permitieron entender que existían otras vías para construir colectivamente ciudades más justas y solidarias. Sobre todo, nos dimos cuenta de que como profesionales del urbanismo, teníamos un papel en la promoción de aquellas alternativas.

Fue en Buenos Aires donde se germinó la idea de lanzarnos en un gran viaje alrededor de Sudamérica: salir por las carreteras para suscitar nuevos encuentros, y así nuevos aprendizajes acerca de las formas autogestionadas de acceso a la tierra y a la vivienda; formarnos en estos temas sensibles mediante el intercambio y el viaje, más que en las aulas universitarias. Para ello teníamos algunos contactos en diferentes países así como nuestras tarjetas de visita con el nombre de nuestro proyecto: *Hábitat en Movimiento*. Sobre todo teníamos mucha curiosidad, una apertura hacia el otro, un sentido de improvisación y confianza en nuestra buena estrella que nos guió a través de este continente mágico, hacia personas magnificas.

Después de un viaje de más de 36.000 km por 10 países en 10 meses con nuestras mochilas, nuestros cuadernos y nuestra cámara de fotos, regresamos a Francia, con la ambición de escribir este libro (publicamos la versión francesa, en diciembre de 2015 y la versión en castellano en octubre de 2016). Quisimos escribir en primer lugar para compartir nuestras historias y las de la gente que nos encontramos. Escribir también sobre esta región del mundo, volviendo sobre los prejuicios firmemente anclados en nuestra sociedad occidental, sobre aquella América mal conocida, sus ciudades y sus barrios populares...

La historia contemporánea de Sudamérica está marcada por muchas luchas sociales cuyos protagonistas fuimos encontrando, a veces famosos, pero generalmente anónimos y humildes. Personas que han luchado en su país o desde el exilio durante las dictaduras; personas que han tomado armas o han trabajado desde su universidad, su iglesia o su organización barrial; personas que han sido encarceladas, torturadas por sus actividades militantes; personas que han hecho huelgas de hambre o se han encadenado a las puertas de su parlamento para hacer valer sus derechos, los de su comunidad o su gente. Pero también personas que simplemente se movilizan para mejorar su hábitat, su barrio, para que sus hijos tengan una vida mejor y una vivienda digna. Individuos que han hecho del «*Derecho a la Vivienda y a la Ciudad*» su lucha, acompañando a los sectores populares en la reconquista del espacio urbano.

Estos encuentros nos incitaron a compartir nuestros aprendizajes sobre la autogestión de manera sencilla y comprensible para cualquier lector, sea o no urbanista, activista, apasionado de la Historia o simplemente curioso. Es la razón por la cual hemos querido que este libro permita varias lecturas, diferentes recorridos, a través de la mezcla de soportes de expresión de comunicación (artículos, recuadros de realizaciones concretas, citas y retratos de personas, descripciones personales de países, fotografías). Es también la razón por la cual en el texto no hemos incluido notas de pie de página o explicaciones técnicas, que se encuentran en las obras referenciadas en la bibliografía o en nuestro blog *Hábitat en Movimiento*. Este libro se ubica en la encrucijada entre una investigación sobre *Hábitat y Autogestión*, un relato de viaje, una crónica visual y un llamado a la acción.

Autoeditado y financiado solidariamente por unos sesenta colaboradores particulares, este libro relaciona fondo y forma. De hecho, demuestra que la autogestión permite crear, compartir y formar una conciencia colectiva de las alternativas a los modelos impuestos o heredados. Recorriéndolo, esperamos que –como lo fue para nosotros– usted pueda tomar un poco de distancia de su vida diaria, para repensar las sociedades en las cuales vivimos, tanto aquí como allá.

¿Cómo recorrer este libro?

Prefacio. Invitar a viajar, incitar a soñar, inspirar a actuar	5
Los autores	10
Hábitat en Movimiento en cifras	12
Introducción. Puesta en escena	15
Contar la historia de América Latina	16
Las ciudades latinoamericanas, monumentales y desiguales	18
Mitos y realidades sobre los barrios populares latinoamericanos	21
1. ¿Diseñar para o con los habitantes? Las políticas públicas frente al hábitat popular	29
La herencia transatlántica del modernismo	30
La autoconstrucción dirigida	32
El interés económico detrás del «interés social»	35
2. Tomar la iniciativa y construir. La Producción Social del Hábitat	41
Una capacidad constructiva ignorada por las políticas públicas	42
De la transmisión de saberes populares a la construcción de valores colectivos	43
Un proceso evolutivo generador de una estética popular	46
Fichas países del grán Cono Sur. Argentina, Bolivia, Chile, Paraguay, Uruguay	51
3. Ayudarse mutuamente para vivir mejor juntos. Las cooperativas de vivienda por ayuda mutua	63
Una alternativa en expansión: el «modelo cooperativo uruguayo»	64
El papel fundamental del Estado en el apoyo de la autogestión	68
Construir ciudadanía con ladrillos	69
4. Defender sus derechos y movilizarse. Crónicas de luchas urbanas sudamericanas	75
El suelo, tema central de las luchas urbanas sudamericanas	76
Rehacer la ciudad... sin sus habitantes	77
Desastres naturales al servicio de la gentrificación	82
Relegados en nombre del progreso	86

Fotografías. Escenas urbanas 90

5. Emanciparse. El papel de la mujer en la Producción Social del Hábitat latinoamericano 99

Discriminación y subordinación 100

De la *Producción Social del Hábitat* a la emancipación de las mujeres 101

La lucha en la sangre 104

6. Aprender a decidir juntos. Los habitantes, los profesionales y los políticos frente a la «participación» 111

La autogestión o la participación desde la base 112

La participación no se decreta 113

Acostumbrar los profesionales a la participación de los habitantes 117

Fichas países Andes Amazonia y Caribe. Brasil, Colombia, Ecuador, Perú, Venezuela 121

7. Inspirarse de la naturaleza. Un regreso a la tierra por un hábitat del futuro 133

Habitar de una manera diferente 134

¿El hábitat del futuro será el del pasado? 136

¿Pueden conciliarse el hábitat social y el ecológico? 138

8. Indignarse y actuar. ¿Cómo contribuir al cambio? 143

Manifestar su indignación 144

Ocupar y proponer alternativas 145

Actuar para contribuir al cambio 149

¿Hábitat en Movimiento y ahora? 155

Agradecimientos 157

Índice de las organizaciones entrevistadas 160

Bibliografía 162

Los autores



Pierre: Nací en Núremberg, Alemania, el 3 de octubre de 1988, crecí en Saint-Malo, Bretaña, Francia, y pronto tuve la oportunidad de viajar, de estudiar y de trabajar en diferentes países. Una vez graduado de ingeniero civil y urbano (INSA de Rennes) quise integrar las dimensiones sociales y políticas en mi reflexión para poder contribuir concretamente a una transformación de la sociedad. Después de un Master en urbanismo (Instituto de Urbanismo de Grenoble), trabajé en el Instituto de Investigación para el Desarrollo (IRD) en la Ciudad de México, y en el Instituto de Vivienda de la Ciudad de Buenos Aires (IVC). Estos 3 años de aprendizajes sobre el hábitat y el ser humano en América Latina, me permitieron visualizar el potencial de la acción colectiva de los ciudadanos en la producción de la ciudad.

Barrio Solidaridad, El Alto, Bolivia

Charlène: Nací en Caen, Normandía, Francia, el 7 de septiembre de 1988. Desde mi adolescencia soy una apasionada por los viajes y la fotografía, con un entusiasmo por las ciencias sociales y la solidaridad. Después de un diploma universitario en Gestión Urbana (Lille 3), viajé sola por China y trabajé 5 meses en Beijing. En Francia, seguí mis estudios en el ámbito del urbanismo (Universidad de Nantes e IUG) antes de trabajar un año en el IRD en la ciudad de México. En Buenos Aires, me involucré en diferentes movimientos urbanos alternativos y en particular en el Centro de Integración Monteagudo autogestionado por y para personas en situación de calle. Estos años en el extranjero me permitieron desarrollar una mirada más crítica y utilizar la fotografía como medio para resaltar los contrastes urbanos.



Hábitat en Movimiento en cifras

Hábitat en Movimiento son dos personas...

Charlène y Pierre: ambos jóvenes urbanistas franceses, curiosos y apasionados por los viajes, el intercambio y la fotografía.

...un viaje...

- 36,400 km recorridos en autobús, a dedo y en barco,
- en 310 días,
- a través de 10 países suramericanos (Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela),
- y 80 ciudades, entre ellas 9 capitales,
- ubicadas a una altitud entre 0 y 4.800 metros y latitudes entre 42°35' Sur (Castro, Chile) y 11°24' Norte (Coro, Venezuela).

...encuentros...

- 134 personas u organizaciones encontradas para entrevistas, en 64 barrios populares, cooperativas de vivienda o edificios ocupados visitados,
- 30 familias o personas que nos han hospedado gratis en su hogar por unos días.

...producciones...

- 80 artículos publicados en el blog *habiatenmouvement.tumblr.com* en base a los testimonios recogidos y a nuestras impresiones,
- 1 libro autoeditado, impreso y publicado en francés y en castellano gracias a la colaboración de 61 personas, familiares, amigos, colegas y extraños a través de la plataforma de financiamiento participativo *kisskissbankbank.fr*
- 120 GB de fotos y de vídeos digitales.

...pero sobre todo...

- una experiencia única, rica en aprendizajes personales,
- recuerdos y amistades para toda la vida.



Recorrido realizado saliendo de Buenos Aires, el 14 de julio de 2014.
En azul, nuestras principales ciudades-etapas; en gris otras ciudades importantes.
Ver también los mapas detallados en las páginas 51 y 121.



Introducción

Puesta en escena

Cuando volvimos a Francia, hablando de nuestras aventuras con amigos, nos preguntaron si nuestro libro iba a incluir una parte histórica sobre América Latina. No lo habíamos pensado, pero nos pareció realmente relevante para los lectores franceses intentar desmitificar esta región del mundo sobre la cual nuestros libros escolares solo relatan «1492: descubrimiento de América por Cristóbal Colón».

En Francia, se habla de América Latina (partes hispanohablantes y lusófonas de América) esencialmente cuando allí tiene lugar un evento deportivo internacional, un desastre natural, una gran movilización social u, ocasionalmente, una elección presidencial considerada «digna de interés». Esta falta de información refuerza los estereotipos y facilita concepciones erróneas acerca de aquella parte de América vista por muchos como una región violenta, con sus grupos armados, sus «narcotraficantes» y sus «favelas». Retomemos rápidamente algunos elementos de contexto para introducir nuestros propósitos.

Contar la historia de América Latina

Entonces 1492. Descubrimiento de «El Dorado» en donde el oro y los diamantes no necesariamente caen de los árboles, pero donde había –y sigue habiendo– espacios, recursos y personas para explotar, en beneficio de las potencias europeas, luego norteamericanas y ahora asiáticas. En 1971, el autor uruguayo Eduardo Galeano escribió en su libro *Las venas abiertas de América Latina: «la región continúa existiendo al servicio de las necesidades ajenas, como fuente de materias primas y alimentos con destino a los países ricos que ganan consumiéndolos, mucho más de lo que América Latina gana produciéndolos»*. Éste libro fue regalado simbólicamente por Hugo Chávez a Barack Obama en la Cumbre de las Américas de 2009.

América Latina se refiere a todos los países que durante más de tres siglos fueron sometidos a las coronas de España y Portugal. Este largo período colonial es el origen de las ciudades (estructura en forma de damero que permite el control militar), de las sociedades (sometimiento o exterminio de pueblos indígenas, esclavitud, imposición del culto católico, resistencias y luchas...) y las desigualdades (privatización de la tierra y de los recursos, discriminación étnica y social, dependencia del Occidente...) de hoy en día.

Entre 1809 y 1825 Simón Bolívar –aristócrata venezolano educado en Francia, inspirado por Rousseau y los ideales republicanos– tomó las armas y consiguió liberar del yugo español los territorios hoy correspondientes a Venezuela, Colombia, Panamá, Ecuador y Perú. En 1825, salvo Cuba y la República Dominicana, todos los países actuales de América Latina habían declarado su independencia. A pesar de estas victorias, el sueño de Bolívar de crear los *Estados Unidos de Sudamérica* para unir a los pueblos contra las potencias imperialistas del norte fue un fracaso. Sin embargo, el *ideal bolivariano* fue restablecido en la década de 1950-60 por Ernesto ‘Che’ Guevara, y a partir de 1998 por Hugo Chávez, en la *revolución socialista* de Venezuela, más de 170 años después de Bolívar.

Los nacimientos de las Repúblicas suramericanas fueron dolorosos y saldaron con una sucesión de gobiernos más o menos democráticos. También dieron lugar a de innumerables guerras de territorios, apoyadas